

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 39 (1977)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## AGRAMA

## Schaufenster der Landtechnik

### Schweiz. Landmaschinenschau

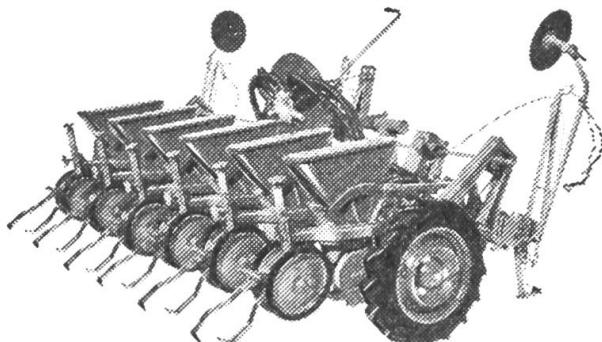
Moderne Stall- und Hofeinrichtungen, alle Bodenbearbeitungsgeräte, die verschiedenen Systeme und Marken der Düngerstreuer und Sämaschinen, die ganze Vielfalt der Erntemaschinen und Abladevorrichtungen, Traktoren mit 2- und 4-Radantrieb und Spezialmodelle, Transporter, Baum- und Rebenspritzen und vieles, vieles andere mehr zeigen 120 Aussteller mit Produkten aus über einem Dutzend Ländern auf 27000 m<sup>2</sup>. An der AGRAMA finden Sie alle Landmaschinen für alle Zweige der Landwirtschaft für alle, die damit zu tun haben. Sie ist das Schaufenster der Landtechnik!

**10.-15. Februar 1977**  
**Lausanne**

Geheizte Hallen des Comptoir Suisse. Offen von 09.00-18.00 Uhr. Tageskarten Fr. 5.-. Ehefrauen und Kinder gratis. Jugendliche und Militär Fr. 2.50. Landw. Schulen gratis. Besondere Bahnvergünstigungen am Wochenende. Vorteilhafte Pauschalarrangements beim Verkehrsbüro Lausanne (Tel. 021 27 73 21).

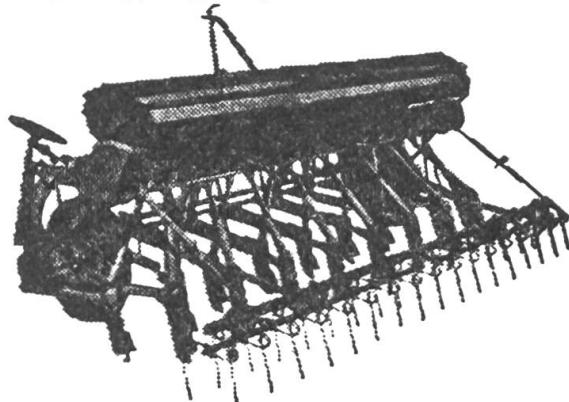
## HARUWY

### Einzelkornsämaschine Nodet-PNEUMASEM



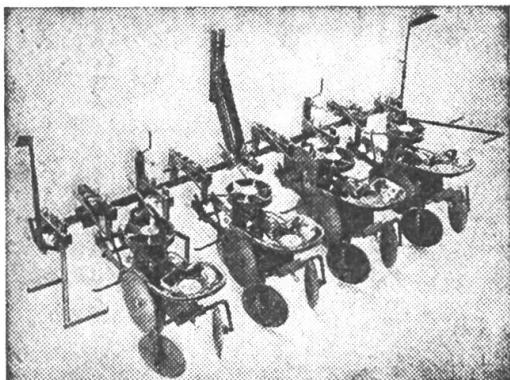
für Zuckerrüben, Mais, Bohnen, Gemüse usw., lieferbar mit dem zentral aufgebauten, mechanisch-pneumatischen Granulatstreuer Nodet.

**Anbausämaschine Nodet**  
einfach, solid, preisgünstig



Säbreite = Totalbreite, beidseitiger Antrieb, zentrale Druckregulierung, Saatauslauf nach vorne, mit Normal- oder Scheibenscharen.

### Vielfachgerät HARUWY



Verschiedene Ausführungen für Kartoffel-, Zuckerrüben- und Gemüsebau.

Unsere Mitarbeiter in der **Deutschschweiz**:  
Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, Tel. 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE, 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46



**HARUWY** 021 / 911141

Landmaschinenfabrik  
Hans Reduit Weiss, Verbindl. 1012 Biel/Bienne, Tel. 032 32 11 14 11

## **Der Winterbetrieb von Dieselmotoren**

In der Dezember-Nummer erinnerten wir an die im Winter bekannten und gefürchteten Paraffinausscheidungen im Dieselöl. Wir nannten dabei ein Produkt, das die Flockenbildung ab ca. -8% während weiteren ca. 10-15° Minus-Temperatur, je nach Volumen-Prozent hinausschiebt. Selbstverständlich gibt es

noch andere Dieseltreibstoff-Zusätze, wie beispielsweise den Blasol 922.

Von Seiten von Praktikern konnten wir in Erfahrung bringen, dass ein Zusatz von ca. 20% Petrol die gleiche Wirkung erzielen kann. Dieses Verfahren soll übrigens auch von Armeen angewendet werden. (Ich hoffe, mich ungenau genug ausgedrückt zu haben, dass keine Geheimnisse verraten wurden.)

Die Redaktion

**Das  
Fachinserat  
in's  
Fachblatt !**

**Es wird  
besser  
beachtet !**

ADRA 75/4/D

**VICON**, der einzige  
Düngerstreuer mit  
dem Pendelsystem.  
7 Modelle, angebaut  
oder gezogen.

Behälter aus glasfaserverstärktem  
Polyester. Streu- und Dosierorgane aus  
rostfreiem Stahl. Automatischer  
Düngerbefeuhter AQUA-JET und  
andere Zubehörteile.

**Allamand**

1110 Morges, Tel. 021 71 41 21

Unverbindliche Vorführung und Beratung durch Eugen Pilet, Beundenweg 43,  
3422 Kirchberg, Telefon 034 - 45 29 31

**AGRAMA, Lausanne, Stand Nr. 1002**



# HOLDER

Unser reichhaltiges Programm umfasst:

- Pflanzenschutzgeräte
- Spezialtraktoren
- Motoreinachser
- Kombi-Geräte etc.

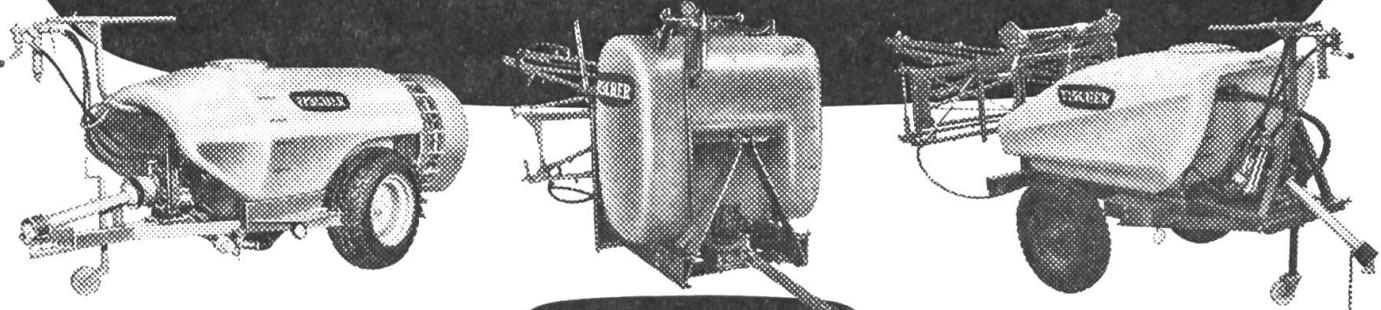
An der Schweiz. Landmaschinenschau in Lausanne  
vom 10.—15.2.77 finden Sie uns in Halle 15, Stand 1514

**HOLDER GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ**  
**ULMER & GOENAT 4417 ZIEFEN Telefon 061 - 95 11 81**

## Kompakte, ausgereifte Spritz-Geräte

Für einen besseren Pflanzenschutz im Obst-, Wein- und Ackerbau.

# FISCHER



**FISCHER**

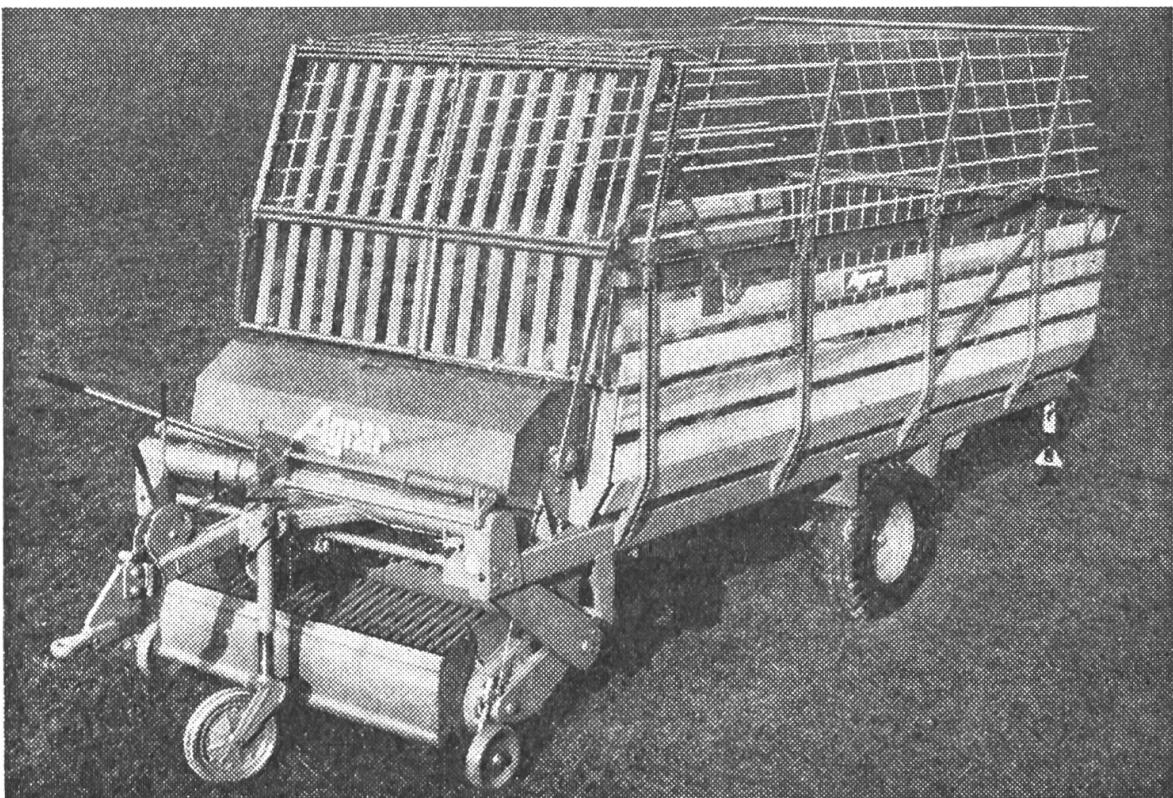
**FISCHER AG, Spritzenfabrik**  
Petit-Clos 8, 1800 Vevey, Tel. 021 513243

Filiale Bern  
FISCHER AG  
3028 Bern-Spiegel  
Bellevuestr. 140  
Tel. 031 538131

Filiale Ostschweiz  
FISCHER AG  
8552 Felben b/Frauenfeld  
Tel. 054 998 21

**Besuchen Sie uns an der Schweizerischen Landmaschinenschau**  
**AGRAMA 77, Lausanne, 10.—15. Februar Halle 1, Stand-Nr. 118**

**Agrar** Ladewagen immer beliebter!

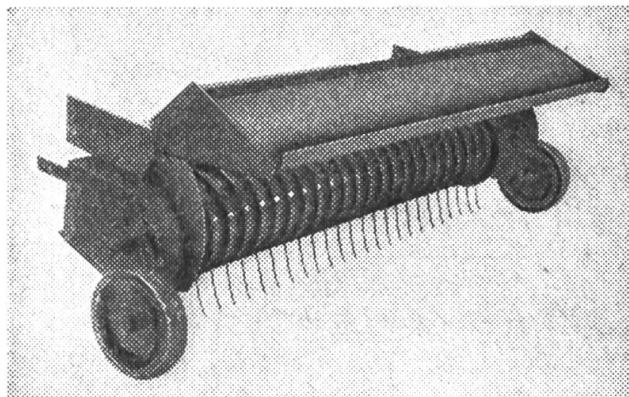


**Beim Tausch Ihres Ladewagens besonders wichtig:**

- Günstiger Anschaffungspreis
  - Auswahl unter 10 verschiedenen Größen und Modellen
  - Guter Service
  - Faire Ersatzteilpreise

### **z. B. Der Aufsammler**

4-reihig, mit engen Zinken  
einzelne auswechselbar,  
mit Prallblech und Stützrollen  
Fr. 1500.–



Vergleichen Sie – wir bieten mehr Vorteile!

Lassen Sie sich jetzt ein Eintauschangebot unterbreiten

Sie profitieren heute noch von besonders günstigen Bedingungen

Senden Sie mir Prospekte  
für Ladewagen AGRAR  
Adresse:

# Agrar

**Diese Maschinen sind an der AGRAMA in Lausanne ausgestellt.**

# Koyo Wälzlager von Gummi Maag

und alles Zubehör

- Sicherungsringe
- Dichtungsscheiben
- Wellendichtungen
- Fett

G3/058

Neu!



Erhältlich auch  
in allen Ladengeschäften!

8600 Dubendorf 1, Tel. 01/821 31 31  
3084 Bern-Wabern, Tel. 031/54 41 11

9000 St. Gallen, Tel. 071/25 25 20  
1002 Lausanne, Tel. 021/22 41 64

*gummi Maag*  
führt mehr als der Name sagt

Verlangen Sie  
unsere Preisliste!

## WINTERRABATT

auf Kreiselheuer, Kreiselschwader, Gebläseanlagen (mit Teleskopverteiler), Ladewagen (3-Seiten-Kipper), Mistzetter.  
Jetzt bestellen zu äusserst günstigen Bedingungen.

W. Käch 4513 Langendorf Telefon 065 - 22 39 56

**Wir stellen an der  
Landmaschinenschau  
nicht aus,  
stehen dafür während  
der ganzen Ausstellungsdauer  
für Sie im Einsatz!**

**GRIESSER**  
**Maschinen AG**

**8450 Andelfingen ZH  
Telefon (052) 41 11 22**



**Bei Maschinen-Käufen sich auf  
die Inserate in der «Schweizer  
Landtechnik» beziehen!**

Wir suchen für unsere Landmaschinen-  
Reparaturwerkstätte in Uznach SG

## Werkstattchef

Wir verlangen gründliche Kenntnisse der heutigen Landmaschinen und Traktoren. Fähigkeit einen intensiven Landmaschinen-Reparaturbetrieb mit 10–12 Mitarbeitern selbstständig und wirtschaftlich zu führen. Für diese Aufgabe sind praktische Erfahrung, Freude am Umgang mit Mitarbeitern und Kunden sowie Organisationstalent unerlässlich. Mindestalter 28 Jahre.

Wir offerieren:  
selbstständige, anspruchsvolle Aufgabe und  
sehr gute Anstellungsbedingungen.

Bewerbungen sind zu richten an

LANDVERBAND,  
Landmaschinen und Traktoren  
Hauptsitz, Neumarkt 3, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 - 20 71 21



**WAADT  
VERSICHERUNGEN**

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

**Agenturen in der ganzen Schweiz**

# **WILD - Grossflächenverteiler**

## **Ein Begriff für moderne und neuzeitliche Einrichtungen**

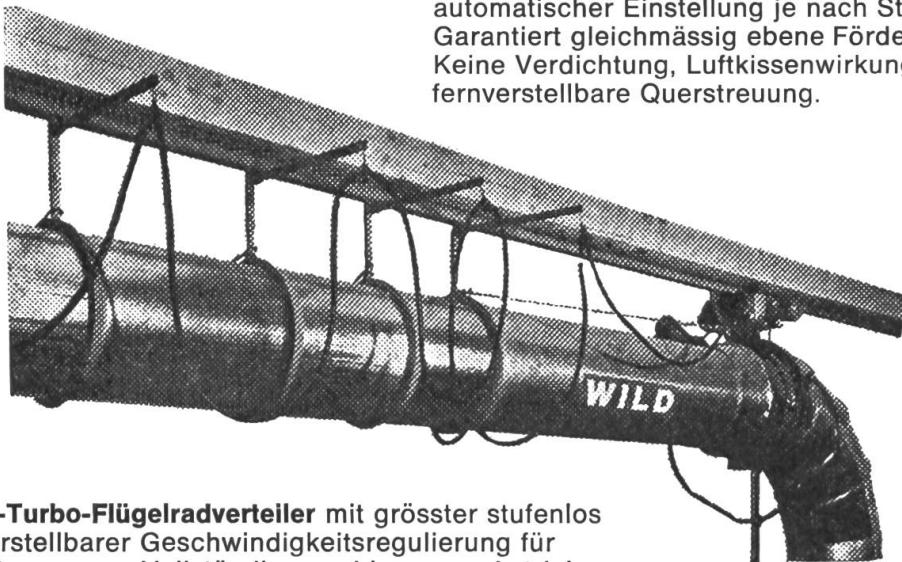
In- und Auslandpatente. — Ausgereifte Serienproduktion. — Allein in der Schweiz über 2000 Wild-Anlagen in Betrieb.

### **Vollautomatische Verteiler bis 40 m Länge, Streubreite bis 20 m**

- Geschlossene Längs-Profilzahnschinen (kein Verklemmen der Laufrollen möglich).
- Ausgenutzte Turbulenz
- Höchstleistung

### **Streubogenverteiler mit neuer elektronisch gesteuerter seitlicher Halteverzögerung und vollautomatischer Einstellung je nach Streuwinkel.**

— Garantiert gleichmässig ebene Fördergutverteilung. — Keine Verdichtung, Luftkissenwirkung. — Stufenlos fernverstellbare Querstreuung.



**Super-Turbo-Flügelradverteiler** mit grösster stufenlos fernverstellbarer Geschwindigkeitsregulierung für Querstreuung. — Vollständig geschlossenes Antriebssystem. — Robuste Konstruktion. — Kleinste Einbaumasse ohne Wanddurchbrüche möglich.



Mit der grössten Erfahrung in Kalt- und Warmbelüftungen, Fördergebläse- und Verteileranlagen, Dosier- und Krananlagen beraten wir Sie gerne unverbindlich.

## **JOSEF WILD & Co.**

Maschinenfabrik

9033 Untereggen  
Tel. 071 - 96 19 11

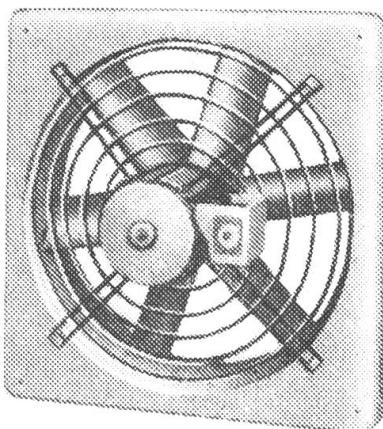
### **B O N für unverbindliche Beratung:**

Name	Vorname
Weller	Telefon
PLZ / Ort	

**Text zum Titelbild:**

Der neue Säautomat REFORM SEMO 88 mit Arbeitsbreiten von 2,25 bis 3 m schafft rationelle Säarbeit zu minimalen Investitionskosten. Einmalig in Qualität und Technik: Nasenrad-system, Oelbadgetriebe, Pendelausgleich, zentrale Schartiefeneinstellung und federbelastete Sässchare. Auf Wunsch ausgerüstet mit Saatstriegel, Kleestreuer, Spurlockerer, ha-Zähler und jetzt neu: Fahrgasseneinrichtung und Spuranzeiger-Automatik lassen keinen Wunsch moderner Landtechnik offen.

Generalvertretung für die Schweiz: **Agromont AG, 6331 Oberhünenberg**, Tel. 042 - 36 57 57.



Haben  
Sie  
Sorgen  
mit  
dem  
Stallklima?

- Eine gute Belüftung ist Voraussetzung zum Erfolg.
- Schliessen Sie Ihre Stallfenster ohne Bedenken; wir garantieren trotzdem: für absolut trockene Ställe und Futterräume für eine ausgezeichnete Stallluft zu jeder Jahreszeit.
- Wir liefern und montieren betriebsfertig Stallventilatoren, vollautomatische Regler samt Zubehör, sehr **preisgünstig**, da aus eigener Fabrikation.
- Die Beratung durch unseren Fachmann ist kostenlos und unverbindlich; rufen Sie uns an.
- Referenzen von mehr als 500 zufriedenen Kunden aus der ganzen Schweiz stehen zur Verfügung.

**Max KAMBER AG**, Stallbelüftungen, 4614 Hägendorf  
Telefon 062 - 46 38 46 oder 46 25 04  
Neubauten, Umbauten, Altställe

Bitte Inserat ausschneiden und aufbewahren!

**SIPRA®**  
halten  
länger



In der Schweiz hergestellt. Erstklassig in Material, Verarbeitung und Passform. Bewährte Qualität bei allen SIPRA-Modellen. Verlangen Sie Ihre SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Prospekte durch

Mötteli + Co.  
Fabrik für Arbeitshandschuhe  
8048 Zürich

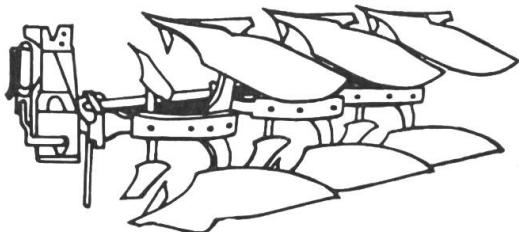
**Hürlimann**  
*der Erste der Besten*

# Service Company Ltd. Dübendorf

8600 Dübendorf Usterstrasse 124/126 Tel. 01 820 12 12

Ihr zuverlässiger Partner mit dem kompletten  
Geräteprogramm

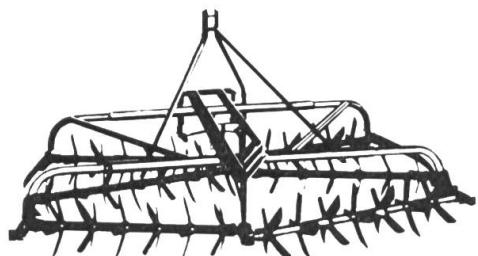
---



**Neu:** ab Fr. 6050.–

**KVERNELAND-Pflüger** aus Norwegen,  
mit der sensationellen, automatischen  
Steinsicherung, höchste Stabilität  
verbunden mit leichtem Gewicht, 2-, 3- und  
4scharig lieferbar (Baukastensystem).

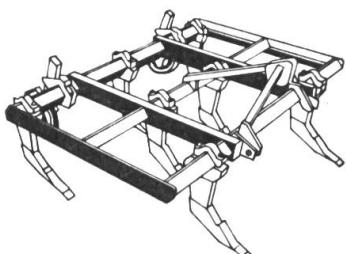
---



**Neu:** ab Fr. 2580.–

**HANKMO-Spatenrollecken** aus Finnland,  
bestens geeignet zur Saatbeetherrichtung,  
Unkrautbekämpfung und Stoppelbearbei-  
tung; robuste Konstruktion, Arbeitsbreiten  
von 2,10 m – 3,60 m.

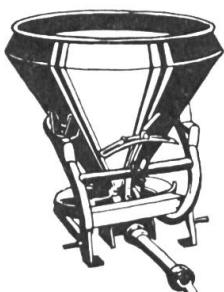
---



**Neu:** ab Fr. 2175.–

**Chiselplug MF24,**  
äusserst robuste Ausführung, geeignet  
für Traktoren bis 150 PS, lieferbar mit  
3, 5, 7 und 10 Zinken, jeder Zinken  
einzel abgesichert.

---



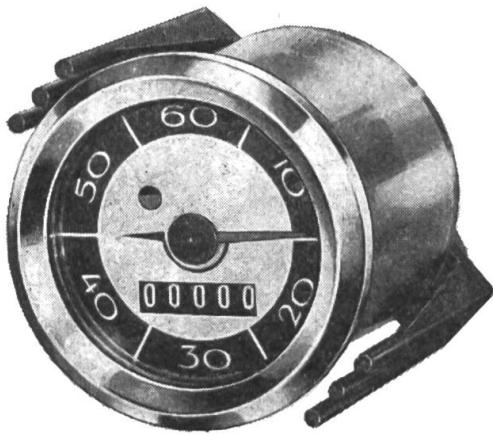
**Neu:** ab Fr. 950.–

**KUHN-Düngerstreuer** aus Frankreich  
Comet I mit Befeuchter «Scorumid»; absolut  
staubfreies und exaktes Streuen aller  
Pulverdünger; geringer Wartungsaufwand;  
alle Einstellungen vom Traktorsitz aus  
möglich.

---

Besuchen Sie den MF-Stand 616, Halle 6, an der  
AGRAMA 10.–15.2. in Lausanne

**Kverneland-Menzi Riva-Rau-Kuhn-Hankmo**



## Betriebsstundenzähler

Fragen Sie Ihre Reparaturwerkstätte

8000 ZÜRICH  
Ankerstr. 27  
Tel. 01 - 39 85 13

1200 GENF  
16, rue Ed.-Rod  
Tel. 022 - 44 74 67

3000 BERN 13  
Postfach 11, Wasserwerksgasse 2  
Tel. 031 - 22 76 11

e. o. bär

### VGL Landmaschinen

ein Programm, unvergleichlich in  
Qualität und Vielseitigkeit  
zu günstigsten Preisen!

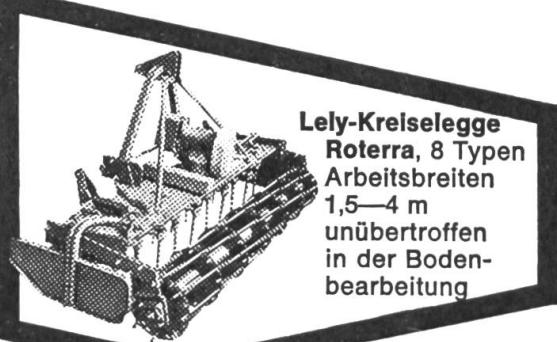
Muli Bergmistzetter  
2 und 3 to. Tragkraft mit  
Feinstreuwerk.



Muli Mistzetter NEU mit  
Stahlbordwänden, 3,2–7 t Tragkraft,  
leistungsfähig, streugenau  
und vielseitig.

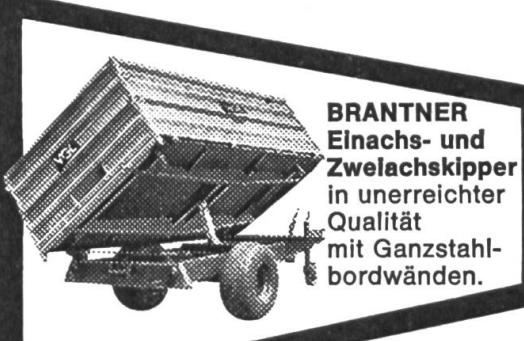
Vorteilhafte  
Lieferbedingungen —  
langfristige Finanzierungen  
zu günstigsten Konditionen  
prompter und sicherer Ersatzteildienst.

Vertriebsgesellschaft  
für Landmaschinen m. b. H.  
Luzernerstr. 18      6030 Ebikon  
Tel. (041) 36 76 26 / 27      Telex 78578



Lely-Kreiselegge  
Roterra, 8 Typen  
Arbeitsbreiten  
1,5—4 m  
unübertroffen  
in der Boden-  
bearbeitung

VGL



BRANTNER  
Einachs- und  
Zweiachsskipper  
in unerreichter  
Qualität  
mit Ganzstahl-  
bordwänden.

An der Landmaschinenschau Lausanne      Halle 34      Stand 3406

## — 2 JAHRE GARANTIE —

Das ist die **neue** Leistung von **ZETOR** für jeden Käufer eines neuen Traktors, ab 1. Januar 1977. Die enorme **Robustheit** des Traktors **ZETOR** rechtfertigt diese Garantie-Verlängerung.



**ZETOR** ist und bleibt der **komfortabelste Traktor**. Er ist auch einer der **modernsten** und **vollkommensten** (Luftkompressor, vordere Stoßdämpfer, hydraulische Bremsen, Sitz mit Federung (aérolastik), Kabine auf Hängungs-puffer montiert, seit 1969 usw.). Er ist auch einer der **vorteilhaftesten** beim **Kauf und im Gebrauch**.

In Zukunft wird er der Traktor sein, **der am besten durch die Garantie gedeckt ist**.

Verlangen Sie die neuen Garantie-Bedingungen oder eine Vorführung ohne Verpflichtung bei dem Importeur für die Schweiz:



**R A U S S A**

Neues Einfuhr-Zentrum

**1754 Rosé / Freiburg**

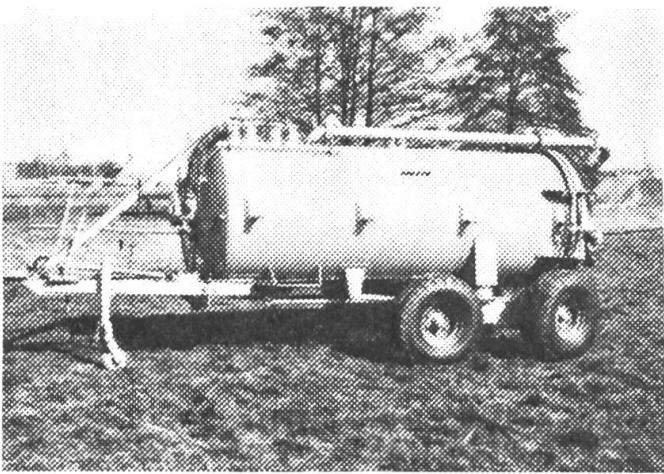
Tel. 037 - 30 91 51



oder bei einer seiner Agenturen:

**FREIBURG:** Joseph Bosson, Siviriez; Michel Franzen, Grandvillard; René Andrey, Echarlens; Louis Sciboz, Cordast. **WAADT:** Constant Chevallier, Crissier; Garage de Montpreveyres; Gustave Jaquier, Eysins; Grosjean et Crottaz, St-Oyens et Aubonne; Claude Clément, Dail-lens; Antoine Kaczar, Villars-le-Grand. **WALLIS:** Gay Frères, Fully; Atelier de Service Meili, Pont-de-la-Morge; B. Fernandez, Tourtemagne. **BERNER JURA:** G. Schaller, Courcelon; Willy Schnegg, Courfaivre.

**Ausstellung AGRAMA Lausanne, Stand 1801, vom 10.—15. Februar 1977**



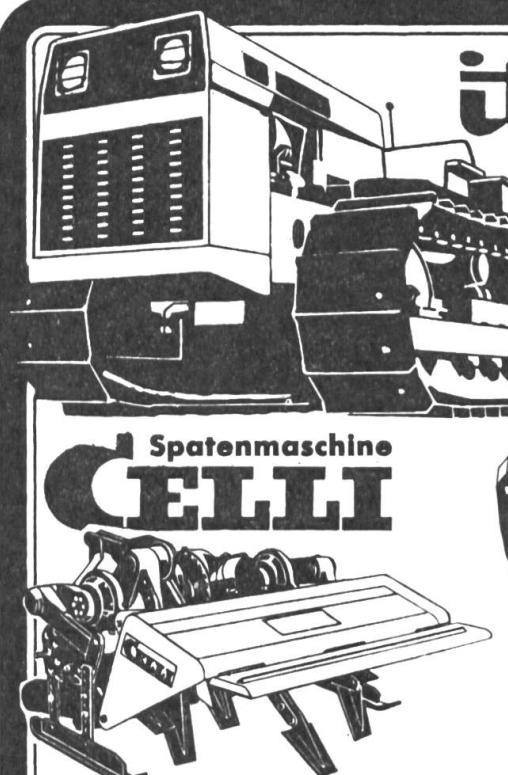
NEU: Gummigefederte Pendelachse ab 4000 Liter  
Das Fass der Zukunft!

## Kaiser Saug- und Druckfass

Verkauf — Service — Ersatzteildienst

**Matzinger AG**  
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 - Telefon (01) 821 57 77

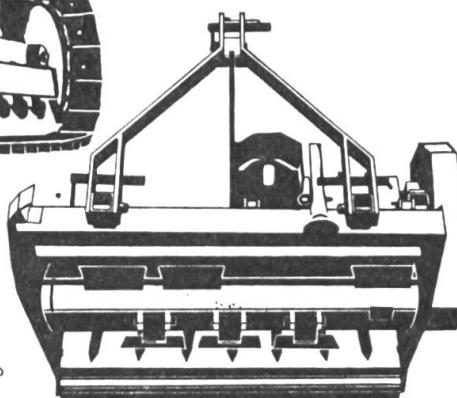


Spatenmaschine  
**CELLI**

4-Gang-Getriebe. Breiten von 90-225 cm. Auf Wunsch mit hydr. Stockräumer. Variable Arbeitstiefe von

**itma** *Lamborghini*

Raupenschlepper  
für den Obst- und Weinbau.. synchr. Gänge. Minimales Modell von 32-60 PS, mit Breiten von 93-150 cm. 12 Auflagegewicht (je nach Typ 250-300 g/cm<sup>2</sup>).



**Mulch**

Sichel- und Schlegelmulchgeräte  
Mit Walze, Rädern oder Kufen. Breiten von 85-275 cm.  
Mulcht und zerkleinert Schnittholz, Sträucher, Maisstengel, Stroh usw.

**SILENT AG**

8108 Dällikon  
Bucherstrasse 16, Telefon 01 844 00 10

**Wir sind an der AGRAMA, Halle 3  
Kommen Sie unverbindlich bei uns vorbei !**

Erhält Ihr Nachbar die  
«Schweizer Landtechnik»?

Nein?  
Dann ist er nicht Mitglied  
des SVLT!

Meldet seine Adresse  
dem SVLT  
Postfach 210  
5200 Brugg  
Danke!

# SCOUT 4X4

VON INTERNATIONAL HARVESTER CO  
CHICAGO USA



ab sofort mit einem  
**Bundesbeitrag  
6000.-**  
von Fr.

Wir meinen: Noch ein Pluspunkt für den SCOUT  
Modelle ab Fr. 28'000.–



**ROHRER-MARTI**



Aktiengesellschaft Rohrer-Marti  
8105 Regensdorf Querstrasse 24  
Tel. 01 840 1155 Telex 54 263

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Gitterräder



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindernd

Verlangen Sie bitte  
unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 2 01 57

## Das Fachinserat in's Fachblatt!

### SCHNEEKETTEN

neue und Occasionen, Spur- und Leiterschneeketten, zum Teil aus US-Army-Beständen, für alle Fahrzeuge (besonders Traktoren und Landmaschinen). Umtausch und Reparaturen. Großes Lager, günstige Preise. Lieferbar solange Vorrat sofort ab Lager.

**Alois Stocker, Wili**  
**6215 Beromünster** ☎ 045 - 51 11 20  
(Donnerstagnachmittag geschlossen)